



United Food and Commercial Workers Local 951  
3270 Evergreen Drive NE  
Grand Rapids, MI 49525

**John Cakmakci**  
Presidente

**Dave Way**  
Secretario/Tesorero

**Karin Hopman**  
Recopiladora de Datos

1.800.999.0951  
www.ufcw951.org  
www.facebook.com/UFCW951

Non Profit Org  
US Postage  
PAID  
Grand Rapids, MI  
Permit #580

# STEWARDSHIP UPDATE



Vol. 10 Issue 2

Mayo/Junio 2016

## De parte del Presidente: Poniendo en acción el Entrenamiento recibido durante las Conferencias para los Auxiliares

Quiero agradecer todos los auxiliares que asistieron a las conferencias de Abril. Verdaderamente disfruté la oportunidad de hablar con cada uno de ustedes de usted acerca de cuestiones críticas que enfrenta nuestra unión. Los otros presentadores y mi persona agradecemos su atención y la participación a los talleres. También me complace informar que los auxiliares dieron a las conferencias calificación extremadamente alta en sus formularios de evaluación, con muchos indicando cuánto habían aprendido durante el día.



**John Cakmakci**  
Presidente

Aunque aprecio las críticas positivas y reconocimiento de que la conferencia aumentó habilidades de los auxiliares, nada de eso importa si los auxiliares no pueden poner en práctica lo que han aprendido. No es suficiente el venir a una conferencia, absorber la información y hacer sugerencias. Durante estos momentos críticos, es esencial que los auxiliares pongan en práctica lo que aprendieron durante la conferencia, aumenten su actividad e influencien en su lugar de trabajo.

Si no se hizo claro durante la conferencia, el local tiene la expectativa de que el auxiliar tenga un equipo de miembros con el que pueda contar para actuar en nombre de la Unión. Cada auxiliar necesita compañeros de trabajo

con los que él o ella pueda contar para ayudarles a hacer el trabajo, cualquiera que sea ese trabajo. Ya sea firmando aplicaciones para unirse al local, votando para aceptar o rechazar un contrato, generar asistencia a un evento de apoyo o eventos de la unión, o educando a los miembros acerca de un programa o algún cambio nuevo en su lugar de trabajo.

Podría seguir, pero no lo haré, ya que ustedes saben muy bien que la lista es larga. Sin embargo, entre más personas le puedan ayudar a su equipo, usted

estas actividades pueden ser incómodas para muchos de nosotros, pero con practica pueden y deben, ser incorporadas en nuestras actividades diarias.

Una condición para la posición de Auxiliares de UFCW 951, consiste en la expectativa de que los miembros sean inscritos. Si usted quiere mantenerse como auxiliar, pero tiene problemas inscribiendo miembros para estos programas, le insto a que solicite a su representante de la unión para que trabaje con usted en desarrollar confianza y

**Durante estos momentos críticos, es esencial que los auxiliares pongan en práctica lo que aprendieron durante la conferencia, aumenten su actividad e influencien en su lugar de trabajo.**

podrá terminar su lista más rápida y efectivamente.

Una buena parte de la conferencia se centró en dar a los auxiliares entrenamiento para las reuniones con los recién contratados, el inscribirlos a los nuevos y los miembros existentes en programas del Club de Balotas Activas y la Fundación UFCW 951. Al principio,

efectividad en esta área. Honestamente el local no puede sobrevivir si los auxiliares no participan en estos procesos de inscripción. Sin embargo, si contamos con todos los auxiliares funcionando a un alto nivel de capacidad, UFCW 951 continuara prosperando y siendo una fuerza vital en la vida de todos los miembros.

### ¡No se olvide de entregar sus deberes!

En la sesión "Usted es la primera línea de defensa en contra al Derecho al trabajo por Menos" de la conferencia para Auxiliares, a todos se les dio un deber. Dependiendo de su empleador, se le entregaron cinco calcomanías de UFCW 951 o cinco sostenedores de identificación para ser otorgados a sus compañeros de trabajo y darle el nombre de esas personas a su representante de la unión. Si usted no lo ha hecho, por favor proporcione esta lista a su representante de unión esta semana.




Ayúdenos a pasar la voz

### Las becas de UFCW 951 ayudan a dar valor a la membresía de la unión

Al promover varias becas y programas de reembolso que UFCW 951 ofrece a los miembros, los auxiliares no solo están ayudando a los miembros a poner un dinero extra en sus bolsillos, sino también les están demostrando los beneficios adicionales que tiene el pagar las cuotas de membresía de UFCW 951.

Los auxiliares deben de tomar el tiempo para familiarizarse con estos programas, y asegurarse de que tienen a mano suficiente cantidad de aplicaciones (disponibles a través de sus representantes) para distribuir a los miembros. Las aplicaciones también pueden completarse en línea a través de [www.ufcw951.org/members/scholarships](http://www.ufcw951.org/members/scholarships).

 <p><b>Becas para el Cuidado de Niños</b></p> <p>Tres becas de \$750 cada uno serán otorgadas trimestralmente.</p>	<p><b>Programa de Reembolso de Costo de Servicios</b></p> <p>Diez becas de \$150 serán otorgadas trimestralmente.</p> 	 <p><b>Beca de Enriquecimiento Familiar</b></p> <p>Diez becas de \$100 serán otorgadas trimestralmente.</p>
---	--	--

¡Una aplicación es valida para todo el año!

## Auxiliar en la Mira: Scott Rosenbrok, el rostro de la Unión en Pollys Foods #14

Scott Rosenbrook no comenzó su carrera en Polly's Foods #14 como un seguidor sólido de la unión. Sin embargo, cuando UFCW 951 le ayudó a salvar su empleo, Rosenbrook se dio cuenta de lo importante que son las uniones para todos los trabajadores estadounidenses, incluyendo aquellos que no trabajan en

hasta hace poco, pero aun así me ayudó a salvar mi trabajo," dijo Rosenbrook. "Quiero que la gente sepa que incluso si no están en una tienda que tenga unión, las uniones ayudan de formas que no reconoces. Otras empresas tienen que seguir su ejemplo para mantener la competitividad."

**"Antes de ser un auxiliar, nunca me considere una 'persona con la unión.' No tenía una opinión negativa de la unión, pero tampoco tenía una opinión positiva. Nunca pensé que necesitaría a la unión hasta hace poco, pero aun así me ayudó a salvar mi trabajo," dijo Rosenbrook. "Quiero que la gente sepa que incluso si no están en una tienda que tenga unión, las uniones ayudan de formas que no reconoces. Otras empresas tienen que seguir su ejemplo para mantener la competitividad."**

- Scott Rosenbrook, Polly's Foods #14



tiendas con unión. Poco después de su primera experiencia práctica con UFCW 951, Rosenbrook se convirtió en auxiliar con el objetivo de ayudar y educar a los miembros acerca de la unión.

"Antes de ser un auxiliar, nunca me considere una 'persona con la unión.' No tenía una opinión negativa de la unión, pero tampoco tenía una opinión positiva. Nunca pensé que necesitaría a la unión

Rosenbrook ha sido un auxiliar de la unión por menos de un año en Polly's Foods #14. Sin embargo, durante este corto periodo de tiempo, su representante Kris Barry ya ha notado un cambio positivo en la unidad. Rosenbrook está restaurando activamente la confianza de los miembros de la unión. Él representa la unión al hacer conexiones con todo el mundo, desde la familia Kennedy—los

fundadores del Servicio Polly's Foods— hasta la administración del almacén y los recién contratados, asegurando que su impresión inicial sea positiva.

"La razón principal por la que me convertí en auxiliar fue cuando muchos de mis compañeros de trabajo me pidieron que solicitara el puesto cuando la posición estaba abierta. Yo quise representar a la unión de la manera en que debe ser representada," dijo Rosenbrook. "Intento con todas mis fuerzas asegurar de que nuestros hermanos de las uniones no son maltratados o mal educados acerca de la unión."

A pesar de ser un auxiliar nuevo, Rosenbrook es un ejemplo de cómo incluso una persona puede cambiar una unidad completa acerca del punto de vista sobre la importancia de la membresía y la solidaridad con la unión.

"Mi parte favorita de ser un auxiliar es el ganar el respeto de las personas. Si estamos en una situación de ganar o perder, la gente confía en mí para luchar por ellos cuando es necesario. Esa es la parte más gratificante, agacharse y ensuciarse para resolver los problemas con otros miembros," dijo Rosenbrook.

"Desde que me convertí en un auxiliar, realmente siento que soy parte de algo más grande."

### Programas nuevos permiten a los miembros recibir noticias acerca de la Negociación del Contrato vía mensaje de texto

Para asegurarse de que los miembros están recibiendo información precisa actualizada referente a las negociaciones del contrato con Meijer, UFCW 951 expandirá sus comunicaciones acerca de las negociaciones del contrato con Meijer al incluir mensajes de texto.

Los mensajes serán enviados únicamente cuando se necesite comunicar información importante.

Se insta a los auxiliares que trabajan en Meijer a inscribirse en este programa para que puedan informar a los miembros acerca de los cambios.

Los auxiliares deben alentar a los miembros para inscribirse en este programa para mantenerse informado acerca de estas importantes negociaciones.

**Envíe un texto a "951" al 698329**

Costo por mensaje y datos pueden aplicar.

### ¡Si usted sabe algo... diga algo!

Cuando vea un comentario negativo sobre UFCW 951 en las redes sociales, no sea solo un espectador. Un comentario despectivo sobre la unión es un comentario despectivo sobre sus miembros, y puede tener un impacto de largo alcance.

En estas situaciones, los auxiliares están obligados a aclarar las cosas y defender su unión con la verdad. Los auxiliares no deben dudar de educar sus compañeros y al público con los hechos y todas las formas en que la unión ayuda a toda unión los miembros de todos los días—incluso si no se dan cuenta.

Si no está seguro de cómo responder a una publicación en la red social, contáctate a su representante de la unión o llame al Departamento de Comunicaciones de la UFCW 951 al 1.800.999.0951.

## EL VALOR DE LA MEMBRESÍA: DESCANSOS PAGADOS



Al estar en la línea de frente de la unión, los auxiliares son a menudo los primeros en escuchar las quejas de los miembros y sus preocupaciones, así como los comentarios de información inadecuada o malas experiencias con la unión en el pasado. Esto será especialmente cierto en el ambiente con derecho a menos trabajo.

Puede parecer abrumador responder a frases como "la unión no hace nada por mí" o "los trabajadores buenos no necesitan la unión," pero en realidad, ¡los varios beneficios de la membresía con la unión hacen que sea fácil! Es su papel como auxiliar el educar a estos miembros y a

los posibles futuros miembros sobre los derechos que la unión asegura para ellos. Este artículo recurrente, se enfocará en los derechos y beneficios obtenidos en el lugar de trabajo donde existe un contrato con la unión, empezaremos con los descansos pagados.

Una unión financieramente fuerte es una unión con presencia fuerte en la mesa de negociación. Algunos miembros sentirán que tendrán una ventaja financiera para sí mismos al optar por no pagar por la cuota de la unión. En realidad, esta acción ultimadamente puede costarles a sí mismos, y todos los miembros, mucho más en un contexto al derecho al trabajo por menos, tanto en términos de las protecciones laborales como las pérdidas financieras directas.

Por ejemplo, si un empleador se negó a negociar descansos pagados, que se

traduciría en un trabajador de tiempo completo empleado que gana \$10 hora, que perdería más de \$1,000 por año.

Beneficios tales como los descansos pagados son garantizados únicamente a través de un contrato con la unión — no por la ley. Los miembros de UFCW 951 no han de recibir descansos pagados por la generosidad de los empleadores o porque existan protecciones bajo la ley, sino más bien debido a las garantías constituidas por el contrato de la unión. Los descansos pagados no son únicamente un aspecto moral para mantener el bienestar del empleado, sino que además cubren financieramente las cuotas de la unión de cada miembro. Los beneficios de la unión, literalmente se pagan por sí solos con el contrato.

### LOS DESCANSOS PAGADOS SE SUMAN



#### Empleados de Tiempo Parcial Ganando \$10 por Hora:

\$10.00 / hora x 15 minutos = \$2.50 al día en descansos pagados

\$2.50 / día x 5 días = \$12.50 por semana en descansos pagados

\$12.50 / semana x 4 semanas = \$50.00 al mes en descansos pagados

Sobre el curso de un año, este miembro paga \$432 en cuotas, pero **recibirá \$650 en pago** por tomar cinco descansos a la semana.

#### Empleados de Tiempo Completo Ganando \$10 por Hora:

\$10.00 / hora x 30 minutos = \$5.00 al día en descansos pagados

\$5.00 / día x 5 días = \$12.50 por semana en descansos pagados

\$25.00 / semana x 4 semanas = \$100.00 al mes en descansos pagados



Este miembro **recibirá \$1,300 al año** por tomar 10 descansos pagados a la semana, — más de treces veces los \$432 que está pagando en cuotas.

Los descansos pagados son un ejemplo poderoso de cuanto le puede asegurar la unión a los miembros. Al dar ejemplos claros como este a los nuevos miembros, usted puede ayudarles a entender exactamente lo que perderán sin la protección de la unión.

### Los Auxiliares deben de informar a la Unión después de presentar una queja

Después de presentar una queja, los auxiliares deben completar los siguientes pasos. Esta información está en la parte trasera de su formulario de quejas para el paso 1. **El no cumplir con este requisito es razón para ser desplazado de su posición de auxiliar.**

1. **Notifique inmediatamente a su representante de la unión que ha presentado una queja.**
2. **Envíe la queja a la oficina de la Unión durante los siete días posteriores al día que se presentó la queja usando cualquiera de los siguientes métodos:**
  - Vía Fax al: 616.447.1000

- Vía correo electrónico al: [grievance@ufcwlocal951.com](mailto:grievance@ufcwlocal951.com)
- Llamando a la línea para quejas al 1.800.999.0951 ext 168 y dando:
  1. Su nombre y unidad para la que trabaja
  2. El nombre y apellido del miembro y los últimos cuatro dígitos del seguro social

3. La naturaleza de la queja
4. El día de la infracción
5. La descripción de los hechos
6. Día en que el paso 1 fue presentado
7. El nombre del director de la unidad